

- 4. Sonntag im Advent (A) الاعد الرابع من زمن المجيء

18. Dezember

---

## **Evangelium Mt 1, 18-24**

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus

**18**Mit der Geburt Jesu Christi war es so: Maria, seine Mutter, war mit Josef verlobt; noch bevor sie zusammengekommen waren, zeigte sich, dass sie ein Kind erwartete - durch das Wirken des Heiligen Geistes.

**19**Josef, ihr Mann, der gerecht war und sie nicht bloßstellen wollte, beschloss, sich in aller Stille von ihr zu trennen.

**20**Während er noch darüber nachdachte, erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sagte: Josef, Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria als deine Frau zu dir zu nehmen; denn das Kind, das sie erwartet, ist vom Heiligen Geist.

**21**Sie wird einen Sohn gebären; ihm sollst du den Namen Jesus geben; denn er wird sein Volk von seinen Sünden erlösen.

**22**Dies alles ist geschehen, damit sich erfüllte, was der Herr durch den Propheten gesagt hat:

**23**Seht, die Jungfrau wird ein Kind empfangen, einen Sohn wird sie gebären, und man wird ihm den Namen Immanuel geben, das heißt übersetzt: Gott ist mit uns.

**24**Als Josef erwachte, tat er, was der Engel des Herrn ihm befohlen hatte, und nahm seine Frau zu sich.

انءبل القءس مءى 1، 18-24

مء-1-18: وأمًا مَولُءُ يسوعَ المسىء فكأنَ هءذا: لَمَّا خُطِبَتُ مرىمُ أُمُّه لىوسفَ، وُءِءَت، من قَبْلِ أن يَسْكُنَا مَعًا، حُبْلَى من الروحِ القءس.

مء-1-19: وإءُ كانَ يوسُفُ رءُلُها صءىفاءً، ولم يردُ أن يَشهَرها، عَزَمَ على تَخْلِئِها سِرًّا.

مء-1-20: وفيما هو يَفكِّرُ فى ذلكَ، تراعى له ملائكةُ الربِّ، فى الحُلُمِ، وقالَ: "يا يوسُفُ ابنَ داوءِ، لا تَخَفْ أن تأخُذَ امرأتَكَ مرىمَ؛ فإنَّ الذى حُبِلَ بهِ فىها إنمّا هو من الروحِ القءس.

مء-1-21: وستَلِدُ ابناً فتسَمِّىه يسوعَ، لأنهُ هو الذى يَخْلِصُ شَعْبَهُ من خطاياهم".

مء-1-22: وكانَ هذا كُلُّه لىتَمَّ ما قالَ الربُّ بالنَّبىِّ، القائلُ:

مء-1-23: "ها إنَّ العذراءَ تَحْبِلُ وتَلِدُ ابناً ويُدعى اسْمُهُ عَمَّانوءيلَ" أى: اللهُ معنا.

مء-1-24: فلَمَّا نهَضَ يوسُفُ من النُّومِ، فعَلَ كما أمرَهُ ملائكةُ الربِّ، فأخَذَ امرأتَهُ؛